

# 從 UNESCO 將中文納入世界通用語言與 全球中文熱潮－談國小實施華語教學之現況分析

施昱甄

國立暨南大學教育政策與行政學系博士  
南投縣草屯鎮敦和國小輔導室主任

## 一、前言

UNESCO 早於 1976 年正式將中文、英文、法文、俄文、西班牙文、阿拉伯文等六國納入世界通用語言，由此可見華語為邁向未來新世紀重要溝通工具之一。又從全球中文熱潮，美國自 2003 年高中將中文列為先修，於 2007 年辦理華與精進檢測，以提升學生中文能力（聯合報，2009）；加上歐亞經濟圈活絡，間接帶動全球湧現華語學習熱潮。國小華語教學應予以重視及推廣，又 2030 雙語國家所指雙語是指「國語」與「英語」（國家發展委員會，2020），是故於推動雙語政策之餘，國小華語教學值得被看見。因此本研究旨在探討國小實施華語教學之現況及所面臨之問題與解決策略，希望未來提供推動華語教學之參考。因疫情嚴峻，故本研究以線上訪談調查，並將線上訪談內容寄由訪談者確認及修正，以半結構式訪談大綱和文件資料蒐集與分析。訪談對象多為教育現場從事教職 10 年以上，從事行政工作 5-10 年以上經歷，推動華語教學相關活動之校長或主任，採取互信互重、知情同意，達成研究倫理。

本研究針對華語教學之現況分析與實施困境及建議進行調查。首先，就華語教育之定義進行文獻探究；其次，就訪談結果進行華語教學之現況分析、所面臨困境及可行之解決困境之挑戰；最後提出結論。

## 二、文獻探討

推動華語教育一向是我國重要政策之一（國家教育研究院，2013；教育部 2014），近來，「邁向華語文教育產業輸出大國八年計畫（102-109）」以及 109 年 12 月《臺美教育倡議》之啟動，臺灣華語教育肩負新政策使命。「華語教育 2025 中程計畫（草案）」總體策略將強調「政府間合作」、「校對校合作」，透過建置華語教學資源，整合成國家隊形工具箱，包含華語測驗、課程指引、教材、線上課程、線上平臺等華語資源，並透過海外華語中心、優華語計畫等方式，達成吸引海外學生來臺灣學華語之目標，同時也將臺灣華語量能輸出至全世界。以下就華語、華語教學進行簡要分析，茲分述如下：

1. 華語的意義所謂華語，乃指中文，古時稱為漢語，現在在國內稱為國語而將漢語定義為「漢族人所說的話」亦即在這個定義範圍下，凡漢民族人士所說的方言，均為漢語。以臺灣通用語言的稱呼方式來說，是一種複雜的組合。

中國現在將通行於中國的語言稱作「普通話」對外稱為「漢語」；臺灣則是將通用於國內的語言稱作「國語」，對外稱為「華語」事實上，這些名稱所指的是同一種語言，那是兩岸半世紀以來，政治力所造成的隔閡（何福田，2008）。故國際人士學習漢語的主要參照現代標準漢語在中國大陸稱為「普通話」臺灣稱為「國語」、東南亞稱為「華語」而今在臺灣，「華語文」通常指稱除了中國大陸與臺外，所使用的現代漢語。雖然名稱不同，但本質卻相同的（Cheng, 1985；Chua, 2009）。

2. 華語教學的意義所謂華語教學，是指從是以漢語為主要語言之教學，在臺灣是指中文學習，在國小指的是國語教學之推動。

綜上所述，本研究所指華語教學，係指教育部所訂之國語，中文及漢語之通用語言。

### 三、華語教學現況分析

以下就華語之重要性以及華語教學在國小推動之情形、推動所面臨之困境與因應策略分述如下：

#### （一）華語之重要性

第一，華語是廣泛被使用的語言，以母語人口排序，依據維基百科 2019 以《民族語》中對具有 1000 萬名第一語言使用者的語言的數據，第一名為漢語官方語言，大約佔全世界 11.9 億人口。以漢語使用人口調查，2007 年佔全世界 14%；2010 年則佔全世界漢語 11%。全世界有 16% 的人口說華語。僑委會會務報告，以華語為母語的人士高達 13 億以上（張富美，2006），以華語為第二外語的非母語人士也有 11.2 億的人口，聯合國更以華語為聯合國六種國際通用語言之一。目前世界各國人士基於政治經濟文化等原因，投入學習華語及中華文化的熱潮，人數超過 3000 萬。全球有 10 個家，超過 20 所學授華語文課程。

第二，華語學習可以提升個人競爭力、移動力，基於全球化經濟或是溝通需求，華文圈市場仍不容小覷，廿一世紀華語學習更是方興未艾，無論在工作或學習上，學習華語不僅又助於提升個人競爭力，更是有助於全球之移動力。

第三，學習華語可以浸潤於中華文化美學，文字、語言和文化有著密切的關係，透過語言的學習，可同時瞭解中華文化的精髓，看見中華文字演變之美，透過正傳統中國書法藝術也可以浸潤中華文化之博大精深。

最後，從教育現場工作者針對 UNSCO 將中文納入聯合國官方語言對於華語

之重要性進行訪談，歸納整理如下：(1)華語被廣泛使用上，如 E 校長<sup>1</sup>認為可以提升中文在國際之地位、A 校長<sup>2</sup>所言世界上華人佔的比率高、C 校長<sup>3</sup>所言華人眾多，好溝通、D 校長<sup>4</sup>所言使用的人口有一定的比例、F 主任<sup>5</sup>所言，華語是學習工具；(2)提升競爭力方面，如 E 校長主張可以促進國際交流速度及廣度，增進溝通互動多元管道、F 主任認為可以提升學生國際溝通力；(3)中華文化之美如 D 校長主張華語教學是人類文明的象徵及 B 主任<sup>6</sup>敘述華語推動可以讓學生看見文字之美、E 校長認為可以發揚保存中華文化。

## (二) 華語教學在國小推動之情形

本研究係以推動國語文學習有數十年經驗之教育行政工作者為對象進行線上問卷，以半結構性訪談大綱進行調查。其中有榮獲教育部金質獎、銀質獎、教學卓越團隊、閱讀磐石、書香閱讀等教育推動者。首先，就華語教學之定義簡要敘述進行訪談，以理解現場教育工作者之概念；其次，就其在教育現場工作實際經驗分享進行訪談。

第一、在華語教學簡要定義方面，(1)簡單而言就是漢語，中文中華民族的使用語言溝通教學有 B 主任、D 校長、E 校長、F 主任均談及，華語教學是以華語進行溝通的一種教學方式，以中文為主要形式；(2)華語教學是國語、包含文法、修辭等，如 A 校長、F 主任均認為華語教學是生活工具，包含文法及修辭；(3)華語教學是傳遞中華文化以華語進行創作理解，如 D 校長、E 校長、F 主任。

第二、以新課綱思維在教育現場推動華語教學經驗分享方面，(1)掌握新課綱自發互動共好之精神，如 A 校長、E 校長所言；(2)與學生生活經驗結合，如 D 校長認為應強化與學生生活經驗結合、E 校長規劃與學生生活情境相符之學習內容、F 主任推動理念是將語言是為生活中的工具；(3)應融入與語文教學中，如 A 校長、B 主任、C 校長、F 主任均認為應以部訂課程結合語文教學、閱讀推動。其中，D 校長、E 校長均認為要有完整配套措施，如建立願景，凝聚共識；成立

<sup>1</sup> E 校長，為彰化縣一般地區小學，從事教育超過 30 年，為企業經營博士，榮獲書香閱讀、數位科技績優學校。

<sup>2</sup> A 校長，為南投縣山地部落小學，從事教育超過 20 年，目前積極進修博士中，曾推動能源教育及教師專業社群成效卓著。

<sup>3</sup> C 校長，為新竹縣一般地區小學，從事教育超過 26 年，擁有中文碩士及課程與教學碩士，曾帶領學校榮獲金質獎。

<sup>4</sup> D 校長，為南投縣名間地區小學，從事教育超過 20 年，為教育學博士，榮獲閱讀磐石獎、辦學績優。

<sup>5</sup> F 主任，為南投縣偏遠地區小學，從事教育超過 20 年，為教育學博士，榮獲金質獎、銀質獎及閱讀磐石獎等。

<sup>6</sup> B 主任，為南投縣草屯市郊小學，從事教育超過 20 年，目前積極進修碩士中，推動閱讀教育書香閱讀成效卓著。

華語推動小組；鼓勵教師參與華語課程及教學研習進修；加強華語環境建置；整合產、官、學資源與經費等。另外，將華語是為生活工具的 F 主任，則培養學生從事閱讀及繪本集體創作。F 主任認為理論與實務差異很大，但是團隊共識及團隊合作都很重要，她認為「孩子的成長，是值得喜悅，值得紀念的件事，OO 的孩子用各種不同的方式記錄自己成長的軌跡，全班共同創作繪本小書，就是其中一種方式。」

### (三) 華語教學在國小推動所面臨的困境或挑戰與解決策略

就訪談資料，依照各校在教育現場，在新課綱推下動華語教學時所面對的困境或挑戰，以及可行解決之道進行整理分析如下：

首先，針對華語教學在國小推動所面臨的困境或挑戰分述如下：

第一、師資問題方面，各校在新課綱下推動華語教學最大的問題就是師資，如 B 主任認為古文復興需有專業人才師資；A 校長、E 校長均認為華語教學師資尚待補強，尤其在中華文化傳承專業知能方面。

第二、課程規劃方面，(1)正式課堂過少或不足，如 A 校長、C 校長、D 校長均認為語文教學時數有限；(2)課程規劃無法連貫，如 D 校長認為淺碟文化盛行導致課程規劃無法聚焦、E 校長認為華語推動在現行新課綱下課程規劃無法連貫。

第三、環境與資源經費方面，(1)華語教學情境環境明顯不足，A 校長認為華語為通用語言，山地部落仍應注重華語學情境、如 E 校長在推動華語教學時學校環境建置不足(2)資源經費，C 校長、E 校長均認為如產官學多元資源整合尚待整合、推動經費待補助。

其次，針對上述對於華語教學推動困境或挑戰提出可行之良方或策略

第一、師資問題方面，(1)辦理華語教學教師專業學習社群如 E 校長；(2)加強師培華語教學教材教法課程內容如 D 校長；(3)辦理校本華語教學工作坊如 B 主任、F 主任。

第二、課程規劃方面，(1)增加正式課堂節數（學習時間），如 A 校長、C 校長、D 校長可增加學習節數；(2)建立系統華語教學課程內容，如 E 校長認為應有系統化課程規劃；(3)學習工具，C 校長認為要有簡易可行之學習工具如注音符號搭配羅馬拼音輔助學習、B 主任、F 主任讓華語成為學生生活必需之工具。



第三、環境與資源經費方面，(1)E 校長在推動華語教學時充實華語推廣經費與環境的建置，落實華語生活環境；(2)C 校長、E 校長均認為加強產官學多元資源整合為途徑。

#### 四、結語

從 UNESCO 將中文、英文、法文、俄文、西班牙文、阿拉伯文等六國納入世界通用語言，華語可說是全世界使用最為廣泛的語言；加上全球中文熱潮，世界上全球有 10 個家，超過 20 所學授華語文課程。再者，《2030 雙語國家》推動，更將中文即「國語」為雙語之一，故國小華語教學值得被重視。從華語教學之重要性，除了華語為全世界使用最廣泛之語言之一，不單只是語言溝通工具而已，是提升個人競爭力、全球移動力的輔助關鍵，更是傳揚中華文化精隨歷史任務，故於新課綱實施之際，國小推動華語教學更形重要。

在國小華語教學推動現況分析中發現，將華語視為學生生活學習工具，是實務推動中很重要的理念，必須要有完整有系統的配套措施，從願景、共識，團隊合作到課程系統規劃以及產官學多元資源整合，其中最重要的還是師資的問題。

綜合以上所述，提出對國小推動華語教學之建議：

1. 師資方面，在師培體系方面，系統化規劃華語教學教材教法與實習內容規劃；鼓勵現職教師以第二專長方式進修並提供認證管道。
2. 成立華語教學專業學習社群，華語教學經驗是隨時間和個人投入而慢慢積累，無法一蹴可幾。故，在學校共備觀議課落實分享經驗建置分享平台，有助於現場教育工作者增能培力。
3. 鼓勵華語教師第二外語認證，華語教師具備外語能力仍備受重視。以終身學習思維，具有外語溝通能力是歐盟所提倡終身學習的八大關鍵能力之一。因此，華語教師選擇至少一種自己有興趣的第二語言來學習，並取得第二語言能力檢定考試的門檻或取得認證，是值得鼓勵的。

最後，提出對於國小華語教學後續研究之建議：

1. 研究對象可增列國小家長及學生，提升研究之多元途徑，藉以豐富研究內容及增加研究之信實度。
2. 跨領域學習主題研究為主軸，華語教學以融入式主題內容學習，提升學習語用、中華文化精隨等。透由跨學科和跨主題的整合學習內容，在主題內容中有系統地建構語言學習，在語言課程中建立相應的主題知識(林素菁，2019)。

## 參考文獻

- 何福田（2008）。訪大陸看「漢語國際推廣」有感。*華文世界*，102，6-12。
- 林素菁（2019）。內容與語言整合學習模式之古典文學教學示例：以《詩經·子衿》為例。*臺灣華語教學研究*，18，85-10。
- 賴明德、何福田、董鵬程、林慶隆、張郁慧、許怡貞、方麗娜（2013）。*臺灣華語文教育發展史*。新北市：國家教育研究院臺北院區。
- 國家發展委員會（2020）。*雙語國家政策*。臺北市：作者。
- 教育部（2014）。*邁向華語文教育產業輸出大國八年計畫*（102-109）。取自 <https://ws.moe.edu.tw/001/Upload/7/refile/6648/57459/01438e4a-a6d9-454c-b42d-43a3b8f86ade.pdf>
- 張富美（2006）。當前僑務施政報告。*僑務委員會*。
- 聯合報（2009）。*全球中文熱，台灣爭一席之地*。取自 <http://news.uniteddailytimes.com.tw/Moment/newfocus-index/>
- Cheng, L. R. (1985). A comparison of Taiwanese, Taiwan Mandarin, and Peking Mandarin. *Language*, 61(2), 352-377.
- Chua, S; Wong, A., Chen, D. (2009). Associations between Chinese Language Classroom Environments and Students' Motivation to Learn the Language. *Australian Journal of Educational & Developmental Psychology*, 9, 53-64.

